

ASAP®SORBER 20

ASAP®SORBER 40

ASAP®SORBER AXESS

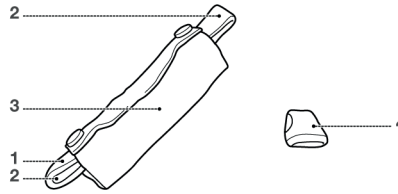
Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK
Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK

CE 0082 EN 355:2002 UK CA 0120 EAC TPTC 019/2011
GB/T 24538-2009 : Ⅱ

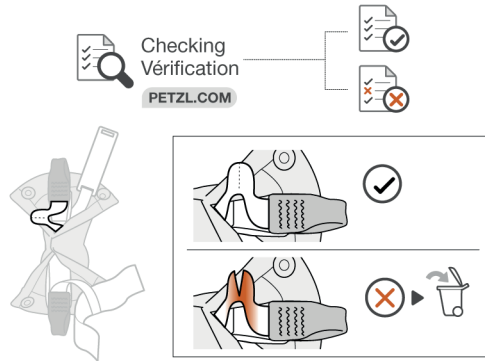
1. Field of application Champ d'application

ASAP®SORBER 20/40 >2019	50 kg mini.	<		<	130 kg maxi.
ASAP®SORBER AXESS	50 kg mini.	<		<	250 kg maxi. RESCUE

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. **CE**
VVUU, a.s.
Pikartska 1337/7
716 07 OSTRAVA - RADVANICE
Czech Republic - N°1019

b. 0082
Apave Exploitation France
SAS - 6 Rue du Général
Audran - 92412 Courbevoie
cedex - France
N°0082

e. Serial number / Numéro de serie
YY M 0000000 000

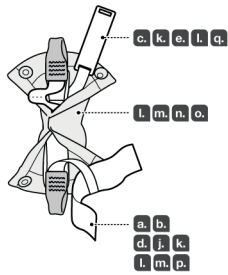
f.

g.

h.

i.

p. ANSI/ASSP certification body



Latest version / Dernière version | Other languages / Autres langues | Technical tips / Conseils techniques | PPE checking / Fiche de contrôle EPI

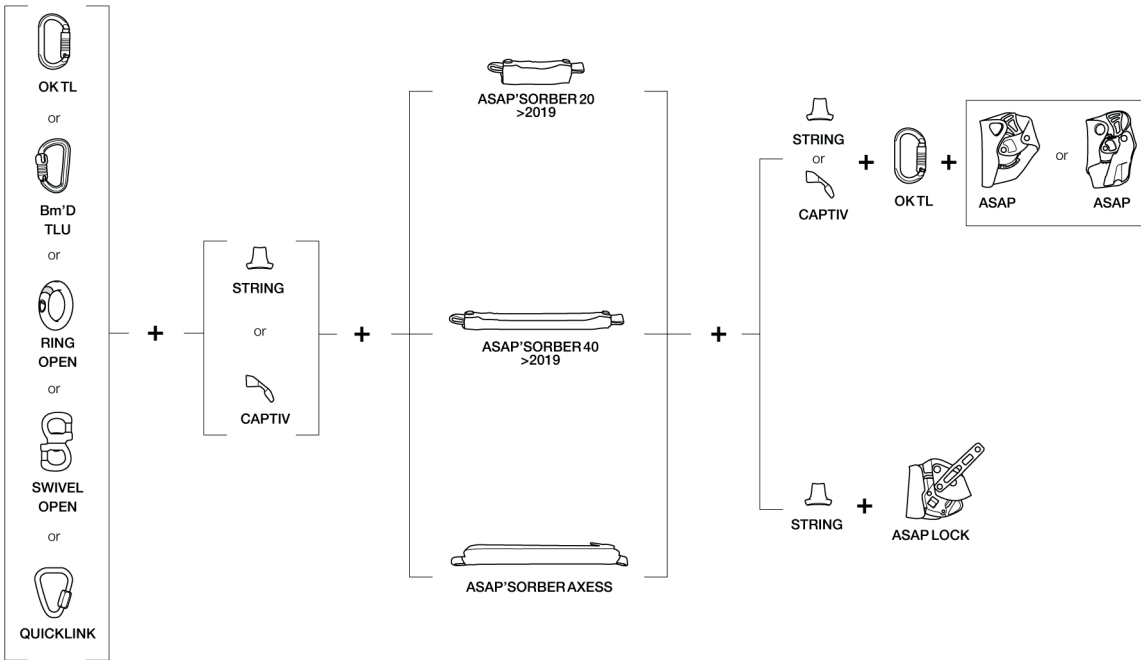
Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

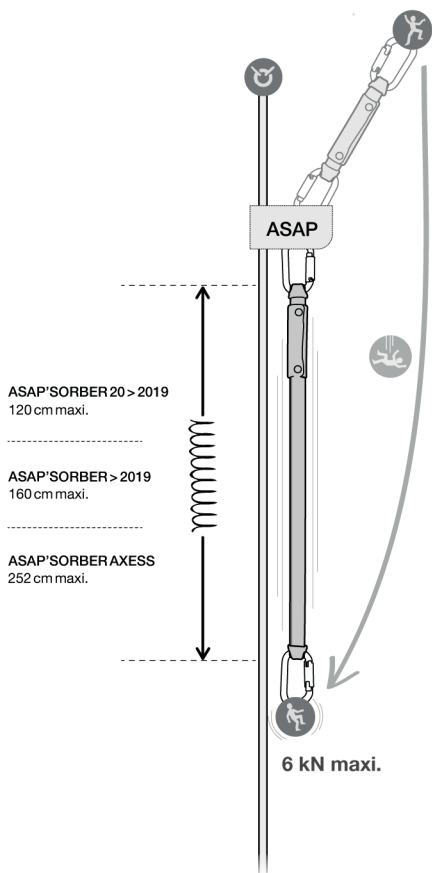
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

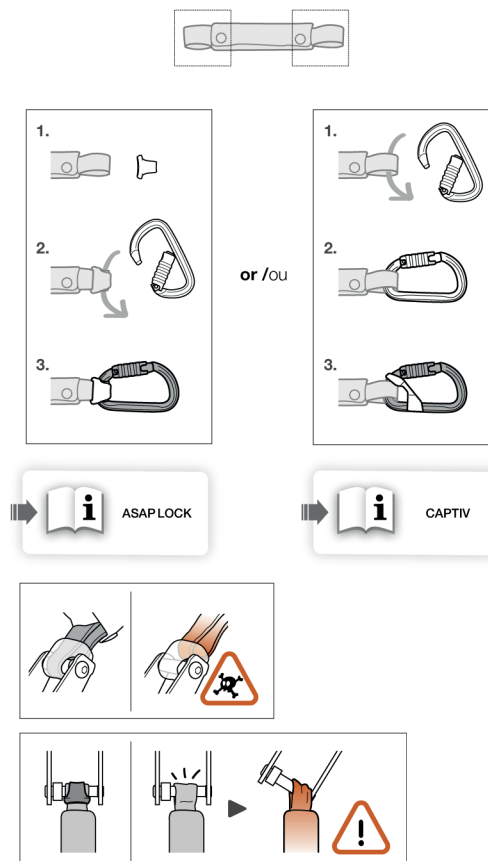
4. Compatibility Compatibilité



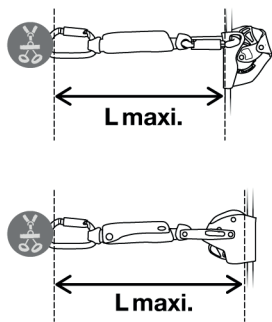
5. Working principle Principe fonctionnement



6. Installation



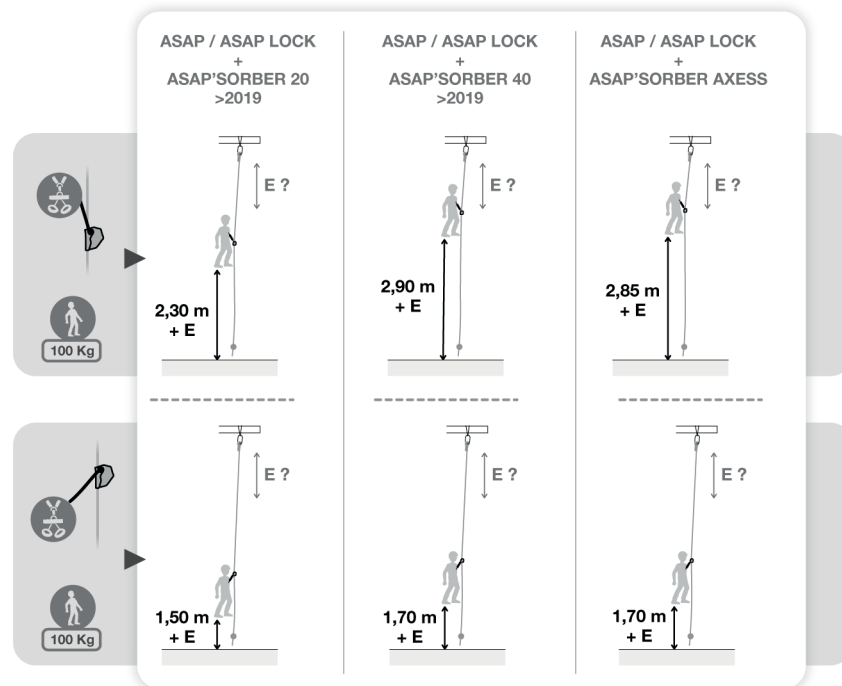
7. Precautions for use
Précautions d'usage



L maxi.

ASAP'SORBER 20 >2019	45 cm maxi.
ASAP'SORBER 40 >2019	65 cm maxi.
ASAP'SORBER AXESS	65 cm maxi.

8. Clearance
Tirant d'air



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

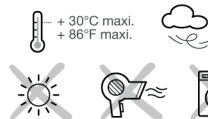
D. Precautions for use / Précautions d'usage



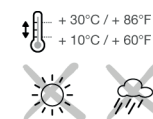
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
EN 355: 2002 energy absorber for use only in combination with ASAP or ASAP LOCK.
ASAP'SORBER 20 and 40: energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.
ASAP'SORBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person. In a rescue situation, it may be used to arrest the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

- (1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING.
Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that the connector/webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV. Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your ASAP'SORBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).
Use your ASAP'SORBER only with the ASAP or ASAP LOCK, following the compatibility instructions for ropes and connectors indicated in the ASAP and ASAP LOCK instructions for Use.

5. Working Principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

6. Installing the ASAP'SORBER

Use your ASAP'SORBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

7. Precautions for use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end).
During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.
As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.
Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin.

 The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and on fall tests using a rigid mass.
In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

 Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

If the disinfection procedure is insufficient, we recommend retiring your product.

F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual Identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identifier - m. Maximum length with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSP certification body - q. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Absorbeur d'énergie EN 355 : 2002 pour un usage uniquement en combinaison avec ASAP ou ASAP LOCK.
ASAP'SORBER 20 et ASAP'SORBER 40 : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.
ASAP'SORBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- (1) Sangle à déchirement, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING.
Matériaux principaux : polyéthylène haute densité, polyester (pochette).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.
Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle, des anneaux de connexion et de la pochette. Vérifiez que la pochette n'a pas été échangée avec celle d'un absorbeur de capacité différente (comparez au marquage étiquette). Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING ou la CAPTIV. Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre ASAP'SORBER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple).
Utilisez votre ASAP'SORBER uniquement avec l'ASAP ou l'ASAP LOCK, en respectant les indications de compatibilité pour les cordes et connecteurs indiquées dans les notices techniques de l'ASAP et de l'ASAP LOCK.

5. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

6. Installation de l'ASAP'SORBER

Utilisez votre ASAP'SORBER avec un système de maintien du connecteur STRING ou CAPTIV sur chaque anneau de connexion.

7. Précautions d'utilisation

L'ASAP'SORBER ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).
Lors de l'arrêt d'une chute, le déploiement de l'absorbeur ne doit pas être entravé.
Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.
Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de déchirement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté.

 L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air. Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.
Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.
- Un harnais d'arête est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Si la procédure de désinfection n'est pas suffisante, nous vous recommandons de mettre au rebut votre produit.

F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité - datamatrix - d. Compatibilité - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Longueur maximum avec connecteurs - n. Information à l'intérieur de la pochette - o. Tirant d'air - p. Organisme de certification ANSI/ASSP - q. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Falldämpfer EN 355: 2002, der ausschließlich in Kombination mit dem ASAP oder ASAP LOCK verwendet werden darf. ASAP'SORBER 20 und ASAP'SORBER 40: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person, die mit ihrer Ausrüstung maximal 130 kg wiegt. ASAP'SORBER AXESS: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person. Im Rahmen eines Rettungseinsatzes kann dieser zum Auffangen eines Sturzes von zwei Personen, die mit ihrer Ausrüstung zusammen maximal 250 kg wiegen, verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Bandfallendämpfer, (2) Verbindungsschlaufen, (3) Schutzhülle, (4) STRING. Hauptmaterialien: hochdichtes Polyethylen, Polyester (Schutzhülle).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsitensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächst regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand von Gurtband, Verbindungösen und Schutzhülle. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhülle nicht mit der eines anderen Falldämpfers (andere Kapazität) vertauscht wurde (mit der Beschriftung auf dem Etikett vergleichen). Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgeaute Stellen, Spuren von Chemikalien usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsrinne und achten Sie auf losen oder durchtrennte Fäden. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Verbindungselement/Verbindungsschlaufe und STRING-Element oder CAPTIV-Positionierungsbügel. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt und nicht aktiviert ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ASAP'SORBER verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Auffanggurt nach EN 361). Verwenden Sie Ihre(n) ASAP'SORBER ausschließlich mit dem ASAP oder dem ASAP LOCK, und beachten Sie die Angaben hinsichtlich der Kompatibilität von Seilen und Verbindungselementen in den Gebrauchsanleitungen des ASAP und des ASAP LOCK.

5. Funktionsprinzip

Beim Auffangen eines Sturzes reißt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen.

6. Installation des ASAP'SORBER

Benutzen Sie Ihre(n) ASAP'SORBER mit einem STRING oder CAPTIV an jeder Verbindungsschlaufe, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Der ASAP'SORBER darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement). Beim Auffangen eines Sturzes darf das Aufreißen des Falldämpfers nicht behindert werden. Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlüsselpfahl bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde. Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungselementen).

8. Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- Die Sturzhöhe,
- Die Aufstrecke des ASAP,
- Die Aufreißlänge des Falldämpfers,
- Die durchschnittliche Größe der anwendenden Person.

Ein Sicherheitsmaß:

- Die Selbstdrehung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Aufgangssystem muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufgangssystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass sich Sturzraum unter der anwendenden Person befindet ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko eines Pendelsturzes und die Sturzhöhe zu reduzieren.
- In einem Aufgangssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwenderinnen und Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung „Fest“).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion.

Wenn der Desinfektionsvorgang nicht ausreicht, empfehlen wir Ihnen, das Produkt aussondern.

F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/ Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Arabwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Kompatibilität – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Maximale Länge mit Verbindungselementen – n. Information an der Innenseite der Schutzhülle – o. Sturzraum – p. ANSI/ASSP Zertifizierungsstelle – q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvisi importanti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi è stato responsabile di considerare di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia EN 355: 2002 per l'utilizzo esclusivamente in abbinamento con ASAP o ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: assorbitori di energia per arrestare la caduta di una persona di peso fino a 130 kg con il suo materiale. ASAP'SORBER AXESS: assorbitore di energia per arrestare la caduta di una persona. Nell'ambito di un soccorso, può essere utilizzato per arrestare la caduta di due persone che pesano insieme fino a 250 kg con il loro materiale. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccia e lacerazione, (2) Anelli di collegamento, (3) Custodia, (4) STRING. Materiali principali: polietilene ad alta densità, poliestere (custodia).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia, degli anelli di collegamento e della custodia. Verificare che la custodia non sia stata scambiata con quella di un assorbitore di diversa capacità (confrontare la marcatura sull'etichetta). Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING o CAPTIV. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'ASAP'SORBER devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio l'imbracatura EN 361). Utilizzare l'ASAP'SORBER soltanto con l'ASAP o l'ASAP LOCK, rispettando le indicazioni di compatibilità per le corde e i connettori indicati nelle note informative dell'ASAP e dell'ASAP LOCK.

5. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per resistere all'urto.

6. Installazione dell'ASAP'SORBER

Utilizzare ASAP'SORBER con un sistema di posizionamento del connettore STRING o CAPTIV su ogni anello di collegamento.

7. Precauzioni d'uso

L'ASAP'SORBER non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità). In caso di arresto di una caduta, l'apertura dell'assorbitore non deve essere ostacolata. Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino lesioni di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta. Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta,
- La distanza di arresto dell'ASAP,
- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.
- L'altezza media dell'utilizzatore.
- Un margine di sicurezza.

L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida. In un sistema di arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di effetto pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'uscita di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti tagliati.

- Gli utilizzatori devono avere l'icoidenità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE: la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati), temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.

Se la procedura di disinfezione non è sufficiente, si raccomanda di eliminare il prodotto.

F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Compatibilità - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Lunghezza massima con connettori - n. Informazione all'interno della custodia - o. Tirante d'aria - p. Ente di certificazione ANSI/ASSP - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizations y técnicas. Se señalan de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Absorbedor de energía - EN 355: 2002 para utilizar únicamente en combinación con el ASAP o ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 y ASAP'SORBER 40: absorbedores de energía para la detención de la caída de una persona que pesa hasta 130 kg con su material. ASAP'SORBER AXESS: absorbedor de energía para la detención de una caída de una persona. En el marco de un rescate, puede ser utilizado para la detención de una caída de dos personas que juntas pesan hasta 250 kg con su material. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos deviantes.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinta de desgarrar. (2) Anillos de conexión. (3) Funda. (4) STRING. Materiales principales: polietileno de alta densidad y poliéster (funda).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta, de los anillos de conexión y de la funda. Compruebe que la funda no haya sido cambiada por la de un absorbedor de diferente capacidad (compare con el marcado de la etiqueta). Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Compruebe el correcto montaje del conector/cinta en el STRING o la CAPTIV. Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto, no activado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ASAP'SORBER deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 361). Utilice el ASAP'SORBER únicamente con el ASAP o el ASAP LOCK, respetando las indicaciones de compatibilidad para las cuerdas y conectores indicados en las fichas técnicas del ASAP y del ASAP LOCK.

5. Principio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque.

6. Instalación del ASAP'SORBER

Utilice el ASAP'SORBER con un sistema de sujeción del conector STRING o CAPTIV en cada anillo de conexión.

7. Precauciones de utilización

El ASAP'SORBER no se debe alargar (máximo un conector en cada extremo). Durante la detención de una caída, no se debe impedir el despliegue del absorbedor. Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP durante su progresión, para asegurarse de no crear una curva en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída. La altura libre tiene en cuenta:
- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgarro del absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad.
La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida. En un sistema anticuadas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticuadas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.
- Un arnés anticuadas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticuadas.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...). Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.

El procedimiento de desinfección no es suficiente, le recomendamos que deseché su producto.

F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repeticiones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Compatibilidad - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Longitud máxima con conectores - n. Información en el interior de la funda - o. Altura libre - p. Organismo de certificación ANSI/ASSP - q. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Absorvedor de energia EN 355: 2002 para uma utilização unicamente em associação com ASAP ou ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: absorvedores de energia para travar uma queda de uma pessoa que pesa até 130 kg com o seu material. ASAP'SORBER AXESS: absorvedor de energia para o travamento da queda de uma pessoa. No âmbito de um resgate, pode ser utilizado para o travamento de uma queda de duas pessoas que pesam juntas até 250 kg com o seu material. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Fita de ruptura controlada das costuras, (2) Anéis de conexão, (3) Bolsa, (4) STRING. Materiais principais: polietileno de alta densidade, poliéster (bolsa).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verificar o estado da fita, anéis de conexão e a bolsa. Certifique-se que a bolsa não foi trocada por outra de um absorvedor de capacidade diferente (compare com a marcação da etiqueta). Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, abrasão, desfiado, traços de produtos químicos...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio desfiado, gasto ou cortado. Verifique que o montagem conector/fita na STRING ou na CAPTIV esteja correcta. Verifique que o absorbedor de energia esteja intacto, não activado.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu ASAP'SORBER devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo arneses EN 361 na Europa). Utilize o seu ASAP'SORBER somente com o ASAP ou o ASAP LOCK, respeitando as indicações de compatibilidade para as cordas e conectores indicados nas instruções técnicas do ASAP e do ASAP LOCK.

5. Principio de funcionamiento

Durante o travamento duma queda, o absorbedor despoleta para amortecer o impacto.

6. Instalação do ASAP'SORBER

Utilize o seu ASAP'SORBER com um sistema de posicionamento do conector STRING ou CAPTIV em cada anel de conexão.

7. Precauções de utilização

O ASAP'SORBER não deve ser prolongado (no máximo, um conector a cada extremidade). Durante o travamento de uma queda, a abertura do absorbedor não deve sofrer nenhuma interferência. Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial. Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).

8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda. A zona livre desimpedida de queda leva em conta:
- A altura da queda.
- A distância de travamento do ASAP.
- O comprimento do absorbedor de energia após deflagrada a ruptura.
- A altura média do utilizador.
- Uma margem de segurança.
A elasticidade da corda (E) varia de acordo com a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida. Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido. No sistema anticuadas, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticuadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de queda pendular e reduzir a altura de queda.
- Um arnés anticuadas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticuadas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a

função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...). Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpiez/desinfeção.

Se o procedimento de desinfeção não for suficiente, recomendamos-lhe de rejeitar o seu produto.

F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repeticões (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Compatibilidade - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Comprimento máximo com conectores - n. Informações no interior da bolsa - o. Zona livre desimpedida - p. Organismo de certificação ANSI/ASSP - q. Data de fabrico (mês/ano)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ). Амортизатор рывка EN 355:2002 для использования только вместе с ASAP или ASAP LOCK ASAP'SORBER 20 и ASAP'SORBER 40: амортизаторы рывка для остановки падения человека массой до 130 кг, включая массу снаряжения. ASAP'SORBER AXESS: амортизатор рывка для остановки падения одного человека. В случае проведения спасательных операций оно может использоваться для остановки падения двух человек, общая масса которых составляет до 250 кг, включая массу снаряжения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отвечать ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Вы несете ответственность за использование данного снаряжения или если вы не нашли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Разрывная стропа, (2) Присоединительные петли, (3) Чехол, (4) STRING. Основные материалы: полиэтилен высокой плотности, полиэстер (Чехол).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, присоединительных петель и чехла. Убедитесь, что чехол не был заменен чехлом другого размера (сверьтесь с маркировкой на этикетке). Убедитесь в отсутствии следов естественного износа и/или других повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия и т.д.). Проверьте силовые швы на отсутствие растяжек, изношенных или порванных нитей. Убедитесь, что карабин, стропа и STRING или CAPTV правильно соединены друг с другом. Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и не приводился в действие.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с ASAP'SORBER, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязи - EN 361). Используйте ASAP'SORBER только с ASAP LOCK, указав указание по совместимости для канатов и соединительных элементов, приведенные в инструкции по эксплуатации ASAP и ASAP LOCK.

5. Принцип работы

В случае падения амортизатор рывка поглощает энергию падения за счет разрыва нитей разрывной стропы.

6. Установка ASAP'SORBER

Используйте ASAP'SORBER с устройством для позиционирования карабина STRING или CAPTV в каждой присоединительной петле.

7. Меры предосторожности

Запрещается удлинять ASAP'SORBER (максимум один соединительный элемент с каждой стороны). Никогда не блокируйте срабатывания амортизатора в момент срыва. Во время движения по анкерной линии регулярно проверяйте скольжение анкерной линии в устройстве ASAP для избегания образования петли, способной увеличить глубину потенциального падения. Максимальная допустимая глубина падения: две длины амортизатора рывка (включая длину соединительных элементов).

8. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимое для избегания удара о препятствие в случае падения. При расчете необходимого свободного пространства нужно учитывать:

- Глубину падения.
- Расстояние, необходимое для срабатывания ASAP.
- Длину амортизатора рывка после срабатывания.
- Средний рост пользователя.
- Запас безопасности.

Длина растяжения каната (E) варьируется в зависимости от ситуации и должна быть учтена при расчете необходимого свободного пространства. Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падений, проведенных с грузами. В системе индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех карабинов и соединительных элементов, влияющих на глубину падения.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС, находится на сайте Petzl.com. Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность маятника и уменьшить высоту падения.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромок.
- У пользователя не должно быть противопозаказки к работе на высоте. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкции по эксплуатации должны поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в индивидуальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми кромокми и т.д.). Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д. Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. Если дезинфекции недостаточно, мы рекомендуем отбраковать ваше снаряжение. **F. Душка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерски Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Совместимость - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная длина соединительных элементов - n. Информация внутри чехла - o. Необходимое свободное пространство - p. Сертифицирующий орган ANSI/ASSP - q. Дата производства (месяц/год)

СН

Эта инструкция покажет вам, как правильно использовать ваше снаряжение. Здесь только описаны некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Применение

Используется для защиты от падения с высоты и спасения с высоты. Амортизатор рывка EN 355:2002 стандарт потенциально поглощает энергию падения человека массой до 130 кг, включая массу снаряжения.

ASAP'SORBER 20 и ASAP'SORBER 40:单人止坠使用的势能吸收器,适用于体重加设备总重不超过130 kg的情况。 ASAP'SORBER AXESS:单人止坠使用的势能吸收器。救援情况下可用于双人止坠,两人加设备总重不超过250 kg。使用该产品时,不可超出其负荷限制,也不可用于设计之外的用途。

责任警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

- 在使用此装备前,您必须:
- 阅读并理解全部使用指南;
 - 针对该设备的使用,进行特定训练;
 - 熟悉您的装备,了解其性能及使用限制;
 - 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告,将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用,或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明,则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 撕裂式扁带, (2) 连接环, (3) 储存袋, (4) STRING。 主要材料: 高分子量聚乙烯、聚酯 (储存袋)。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月具有资质的人员进行一次全面检测(根据国家现行法规以及具体使用情况)。警告: 高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检测的日期,问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带、连接环和储存袋的状况。确认储存袋没被换成其他不同性能势能吸收器上的储存袋(对比标签上的标识)。检查因使用造成的磨损和损坏(切割、起毛、化学品痕迹、磨损等)。检查安全缝线的状况,查找是否有脱线、磨损线或断线。检查锁扣/扁带是否在STRING或CAPTV中正确组装。检查确定势能吸收器完整,没有被撕开。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况,是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

在您使用时,验证该产品与系统其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。与该ASAP'SORBER配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如EN 361标准安全带)。ASAP'SORBER只能与ASAP或ASAP LOCK一起使用,并同时遵循ASAP和ASAP LOCK使用说明中与有关绳索、锁扣兼容性的说明。

5. 工作原理

止坠时,势能吸收器打开以减弱冲击。

6. ASAP'SORBER的安装

将ASAP'SORBER的每个连接环与STRING或CAPTV锁扣定位系统一起使用。

7. 使用注意

ASAP'SORBER不能被延长(每端最多连接一个锁扣)。止坠时,势能吸收器的打开不应受到阻碍。行进时,需经常检查绳索在ASAP内正常滑动,确保上方没有松散的绳圈,因为松散的绳圈会增加坠落的高度。允许坠落的最大高度:势能吸收器长度的两倍(包括锁扣)。

8. 净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方有足以防止他撞到障碍物所必需的最小距离。

净空距离考虑到以下因素:

- 坠落的高度;
- ASAP的制停距离;
- 势能吸收器撕裂的长度;
- 用户的平均身度;
- 安全余量。

绳索的延展性(E)随不同情况而变化,必须加入到净空距离的计算中。数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。在一个止坠系统中,如果锁扣会影响到坠落距离,必须将这些锁扣的长度计算进去。

9. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高分子聚乙烯的熔点(140摄氏度)低于尼龙和聚酯。
- 您必须提前制定必要的救援方案,以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的锚点最好置于使用者之上,而且应符合EN 795标准(最小强度为12 kN)。
- 在止坠系统中,每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离,从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点的位置正确设置,从而降低钟摆的风险和坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时,一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能,从而导致突发危险情况的出现。
- 请勿防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。您无意识地悬挂于安全带上,可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时,必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从此设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中,已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备:

警告:一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰(取决于使用方式及强度;使用环境:严峻的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

何时需要淘汰您的装备:

- 已超过产品的寿命;
- 经历过严重冲击或负荷;
- 无法通过产品检测,您对其安全性产生怀疑;
- 您不清楚产品的全部使用历史(例如,产品标识无法辨识);
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。若消毒步骤不够,我们建议淘汰您的产品。

F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理,除了更换例外) - J.问题/联络

3年底保

针对材料或生产上的缺陷。例外:正常的磨损、氧化、自行改装或改造、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪:二维码 - d.兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.含锁扣的最大长度 - n.信息在储存袋内 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSP认证机构 - q.生产日期(月份/年份)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri göstermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımını ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD), EN 355: 2002 şok emici, yalnızca ASAP veya ASAP LOCK ile birlikte kullanılmaktadır. ASAP'SORBER 20 ve 40: ekipmanı dahil 130 kg'a kadar olan bir kişinin düşüşünü durdurmak için tasarlanmıştır şok emiciler. ASAP'SORBER AVESSE: bir kişinin düşüşünü durdurmak için tasarlanmıştır şok emici. Bir kurtarma operasyonunda, ekipmanları dahil toplam ağırlıkları 250 kg'a kadar olan iki kişinin düşüşünü durdurmak için kullanılabilir. Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlanıldığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımını konusunda eğitilmiş olun.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Dikişli perlon, (2) Bağlantı halkaları, (3) Klif, (4) STRING.

Malzeme: yüksek modüllü polietilen, polyester (klif).

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarımıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuzu kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene, sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Perlonun, bağlanma halkalarının ve klifin durumunu kontrol edin. Klifin farklı kapasitedeki bir şok emicinin klifi ile değiştirilmediğini doğrulayın (etiket üzerindeki işaretleri karşılaştırın). Kullanım nedeniyle aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin (kesikler, tıylenme, kimyasal madde izleri, aşınma...). Emniyet dikişlerinin durumunu kontrol edin: gevşek, aşınmış veya kesilmiş iplik olup olmadığına bakın. Bağlama aparatı/perlon ile STRING veya CAPTIV bağlantısının doğru yapıldığından emin olun. Şok emicinin sağım ve devreye girmesi olduğunu doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

ASAP'SORBER ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 361 emniyet kemeri).

ASAP'SORBER yalnızca ASAP veya ASAP LOCK ile birlikte, ASAP ve ASAP LOCK Kullanım Talimatlarında belirtilen ipler ve bağlama aparatlarına ilişkin uyumluluk talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır.

5. Çalışma prensibi

Şok emici düşüş durdurma sırasında açıklarak etki kuvvetini yumuşatır.

6. ASAP'SORBER kurulumu

ASAP'SORBER, her bir bağlantı halkasına STRING veya CAPTIV bağlama aparatı konumlandırılarak kullanılmaktadır.

7. Kullanım önlemleri

ASAP'SORBER uzatılmamalıdır (her uçta en fazla bir bağlama aparatı).

Düşüş durdurma sırasında şok emicinin açılması engellenmemelidir.

Potansiyel düşme mesafesini artırabilecek gevşek bir boşluk oluşmadığından emin olmak için ilerledikçe için ASAP'ın içinde uygun şekilde hareket ettirgeni düzenli olarak kontrol edin. İzin verilen maksimum düşüş mesafesi, şok emicinin (bağlama aparatları dahil) uzunluğunun iki katı.

8. Düşüş Açıklığı Mesafesi

Düşüş açıklığı mesafesi, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının altındaki bir engele çarpmasını önleyen minimum boş alandır.

Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken şunlar dikkate alınır:

- Düşüş mesafesi.
- ASAP'ın durma mesafesi.
- Şok emicinin yırtılma sonrası uzunluğu.
- Kullanıcının ortalama boyu.

- Güvenlik payı.

İçin esnekliği (E) duruma göre değişir ve hesaplanan düşüş açıklığı mesafesine eklenmelidir. Burada verilen değerler teorik tahminlere ve hareketsiz bir kütle kullanılarak yapılan düşüş testlerine dayanmaktadır.

Bir düşüş durdurma sisteminde, düşüş mesafesini etkileyecek tüm bağlantı aparatlarının uzunluğunu hesaba katın.

9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polysterden daha düşüktür.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.

- Sistemin anıraj noktası teorik olarak kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Pandüli etkisi ve düşüş mesafesini azaltmak için anıraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanırken, ekipmanları birbirlerinin güvenliğini ihlaliyle etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.

- UYARI: Ürünlerinizin aşırıncaya veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemeriende askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını basıyuru amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar...) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünün yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılması gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşmışta.
- Ciddi bir düşüş veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri. E. Temizleme/dezenfeksiyon.

Dezenfeksiyon prosedürü yetersizse, ürününüzü kullanımdan kaldırmanızı öneririz.

F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tipi incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Uyumluluk - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Bağlama aparatları ile birlikte maksimum uzunluk - n. Klif içindeki bilgiler - o. Düşüş açıklığı mesafesi - p. ANS/ASSP sertifikasyon kuruluşu - q. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือหรือเครื่องหมายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Petz.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petz หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง เชือกสั้นชุดขั้มแรงกระชากขา มาตรฐาน EN 355:2002 สำหรับใช้ร่วมกับ ASAP หรือ ASAP LOCK เท่านั้น

ASAP®SORBER 20 และ 40 เชือกสั้นชุดขั้มแรงที่อิมบั๊งการตก ของผู้ใช้งานหนึ่งคน ที่มีน้ำหนักไม่เกิน 130กก รวมอุปกรณ์ทำงานของเขา

ASAP®SORBER AXESS เชือกสั้นชุดขั้มแรงที่อิมบั๊งการตกของบุคคลหนึ่งคน ในสภาพของการกู้ชีพ มันอาจใช้สำหรับการอิมบั๊งการตกของคนที่สองคน ด้วยน้ำหนักรวมกันถึง 250กก ซึ่งรวมอุปกรณ์ทำงานด้วยแล้ว

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในพื้นที่ที่มีความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจาววิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สายรัดแบบอี๊กออก, (2) ห่วงลิดชิด, (3) ลูกเก็บสายรัด, (4) STRING ส่วนประกอบหลัก; พลิออสทอลีนชนิดเหนียวแนบนสูง, polyester (ถุงเก็บ)

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petz แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petz.com มันมีทั้งผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สิ่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของสายรัด ห่วงลิดชิด และถุงเก็บ ตรวจเช็คว่าถุงเก็บไม่ได้ถูกสลักกับถุงอื่นที่ใช้ทับเชือกสั้นขนาดแตกต่างกัน (เปรียบเทียบโดยเครื่องหมายที่แสดงอยู่บนแบบป่ย) ตรวจดูรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด, เป็นขุย, ร่องรอยความเสียหายจากสารเคมี, การเสียดสี...) ตรวจเช็คสภาพของรอยเข็ม ตรวจดูรอยหลุด ลู่ว สึกกร่อนหรือเส้นลวดถูกตัดขาด ตรวจเช็คว่า ตัวล๊อคเชื่อมต่อ/สายรัด ประกอบไว้ถูกต้องใน STRING หรือ CAPTIV ตรวจเช็คเชือกชุดขั้มแรงไว้ในเสียหาย และไม่เคยถูกตกกระชาก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกล็อกกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าคุณอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ลิดชิด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ASAP®SORBER จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 สายรัดสะโพก)

ใช้ ASAP®SORBER เฉพาะกับ ASAP หรือ ASAP LOCK ทำตามคู่มือการใช้งาน เชือก และ ตัวล๊อคเชื่อมต้อ ที่แสดงไว้ในคู่มือการใช้งานของ ASAP และ ASAP LOCK

5. หลักการปฏิบัติงาน

ในขณะที่การตก เชือกชุดขั้มแรงจะกระชากออกที่ลวดแรงตกกระชากให้มันอลง

6. การติดตั้ง ASAP®SORBER

ใช้ ASAP®SORBER พร้อมกับ STRING หรือ CAPTIV ตัวเชื่อมต่อระบบที่ศึกษา บนแต่ละห่วงลิดชิด

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ASAP®SORBER จะต้องไม่ถูกต่อความยาว (ให้ล๊อคด้วยตัวล๊อคค้ำและหนึ่งตัวเท่านั้น)

ในขณะที่เกิดการตก การลิดชิดของเชือกชุดขั้มแรงจะต้องไม่ถูกขัดขวาง ในขณะที่เคลื่อนตัวให้ตรวจเช็คอย่างสม่ำเสมอว่า เชือกเลื่อนไหลได้ปกติใน ASAP หลีกเลียงการทำให้เกิดการห่อของเชือก ซึ่งจะทำให้ระยะของการตกเพิ่มมากขึ้นด้วยความยาวสูงสุดของระยะการตก เป็นสองเท่าของความยาวของเชือกสั้นชุดขั้มแรง (ราวตัวล๊อคเชื่อมต่อ)

8. ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน

ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน คือจำนวนรอยที่สุดของระยะห่างจากด้านบนของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการกระชาก

- ความยาวของการตก
- ระยะจากที่ ASAP หยุด
- ความยาวของเชือกชุดขั้มแรงที่หลุดกระชากออก
- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน
- ลิดส่วนที่ปลอดภัย

ความยืดหยุ่นของเชือก (E) คืนแปรตามสถานการณ์ที่เกิดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้เพื่อการคำนวณช่องว่างที่ความปลอดภัย ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการลิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

ในระบบอิมบั๊งการตก ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต้อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการตกด้วย

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petz.com จุดหลอมละลายของโพลีเอทอลีนชนิดเหนียวแนบนสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุด

หลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบอิมบั๊งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางด้านบนของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งลิดขวางในกรณีที่มีการลิดชิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อช่วยลดความเสี่ยงจากการแกว่งไปมา และระยะการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพวงร่างกาย ในระบบอิมบั๊งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เสนอแนะทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สั้นอายุการใช้งาน
- ไลเคมีมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกรุนแรง ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎหมายมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื่อไร

ถ้าวิธีปฏิบัติงานขั้นตอนนั้นไม่สมบูรณ์เพียงพอ และนำไปให้เลิกใช้อุปกรณ์นั้น

F. การทำที่แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดูแล - I. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมิให้ทำภายนอกโรงงานPetz ยกเว้นส่วนที่ใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับคุณค่าหรือความพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ใ้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายหลักเดือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามที่กำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความเข้ากันได้กับ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ความยาวสูงสุดรวมตัวล๊อคเชื่อมต้อ - n. ข้อมูลรายละเอียดในถุงเก็บ - o. ระยะห่างเพื่อความปลอดภัย - p. มาตรฐาน ANSI/ASSP - q. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)